



Ecole fondamentale « Am Sand »

Quête de la St.Nicolas.



Liewensmëttelpäck-Aktioun fir Krëschtdag fir aarm Familljen a Rumänien
bis den 27. November 2015.

KANNER AN FAMILIJENHËLLEF a.s.b.l. organiséiert eng Collecte vun Liewensmëttelpäck, déi fir Krëschtdag verdeelt ginn duerch déi international Hëllesorganisatioun TRIUMPF DES HERZENS (www.osteeuropahilfe.ch). Gratis Këschtchen kritt Dir an der Schoul beim Portier.

D'Këschtchen sollen all selwecht gefëllt sinn mat folgenden Saachen: 1kg Zocker, 1kg Miel, 1kg Räis, 1kg Spaghetti, 1kg Schmull (semoule de blé) oder gedréschend lerbëssen/Lënsen, 250 g Kaffi, 1-2 Fëschkonserven, 500g Margarine, 1 Packung Friichtentéi, 250g Kakaopolver, 4 Päckelcherssoppen 1 L, 3 Packungen Bouillonscuben, Vitaminbrausetabletten, Kamellen, Krëschtgebäck, Schokola, Drauwenzocker an Knätsch. Eng Krëschtkaart mecht och èmmer Freed. Passt w.e.g. op de Verfallsdatum op a maacht nëmmen déi opgezielten Liewensmëttel an de Pak.

Gitt w.e.g. dës gefëllte Këschtchen (gudd verschnéiert oder mat breedem Band gepescht) bis den 27. November 2015 am Schoulsekretariat of.

Mir sammelen och nach waarm Decken, Kannerschong an Kannerkleeder an Kannerspillsaachen, alles an engem properen an gudden Zoustand. Merci an Viraus.



Colis alimentaires de Noël pour des familles nécessiteuses en Roumanie jusqu'au 27 novembre 2015.

KANNER AN FAMILIJENHËLLEF a.s.b.l. organise une collecte de paquets remplis d'aliments, lesquels seront distribués pour Noël par l'intermédiaire de l'organisation humanitaire internationale TRIUMPH DES HERZENS (www.osteeuropahilfe.ch). Des cartons gratuits sont disponibles auprès du concierge de l'école.

Les paquets doivent être identiques et contenir les aliments suivants: 1kg sucre, 1kg farine, 1kg riz, 1kg spaghetti, 1kg semoule de blé ou pois/lentilles secs, 250g café, 1-2 conserves de poisson, 500g margarine, 1 paquet de tisane aux fruits, 250g cacao en poudre, 4 paquets de soupe d'1 litre, 3 paquets de cubes bouillon, comprimés effervescents de vitamines, biscuits de Noël, chocolat, bonbons, glucose en morceaux et chewing-gum. Une carte de Noël fait toujours plaisir. Faites attention aux dates d'expiration et ne mettez que les aliments énumérés au-dessus s'il vous plaît.

Veuillez remettre, s'il vous plaît, ces cartons remplis (bien ficelés ou entourés avec un ruban adhésif large) aux points de collecte jusqu'au 27 novembre 2015 auprès du secrétariat de l'école.

Nous collectons aussi des couvertures chaudes, des chaussures pour enfants, des vêtements pour enfants et des jouets pour enfants. Tout en propre et bon état. Merci d'avance.



Weihnachtspaketaktion für bedürftige Familien in Rumänien bis zum 27.November 2015

KANNER AN FAMILIJENHËLLEF a.s.b.l. sammeln Lebensmittelpakete, welche zu Weihnachten mittels der internationalen Hilfsorganisation TRIUMPH DES HERZENS (www.osteeuropahilfe.ch) verteilt werden. Die Kisten erhalten Sie kostenlos beim Schulpörtner.

Alle Kisten müssen den gleichen Inhalt haben: 1kg Zucker, 1kg Mehl, 1kg Reis, 1kg Spaghetti, 1kg Gries oder getrocknete Erbsen/Linsen, 250g Kaffee, 1-2 Fischkonserven, 500g Margarine, 1Paket Früchtetee, 250g Kakaopolver, 4 Suppenbeutel 1 L, 3 Packungen Bouillonwürfel, Vitaminbrausetabletten, Weihnachtsgebäck, Bonbons, Schokolade, Traubenzucker und Kaugummi. Eine Weihnachtskarte bereitet immer Freude. Bitte beachten Sie das Verfallsdatum und füllen Sie nur die oben angegebenen Lebensmittel ein.

Bitte geben Sie die gefüllten Kisten (gut verschnürt oder mit breitem Klebeband verschlossen) bis zum dem 27. November 2015 im Schulsekretariat ab. Wir sammeln auch warme Decken und Kinderschuhe, Kinderkleider und Kinderspielzeug, alles in sauberem und gutem Zustand. Vielen Dank im Voraus.

Spenden fir d'Transportkäschten vun deser Aktioun oder fir rumänesch Kannerheemer mat der entspreechender Mentioun op folgenden Konto:

Dons pour les frais de transport de cette action ou pour les orphelinats roumains avec la mention correspondante sur le compte ci-dessous:

Spenden für Transportkosten dieser Aktion oder für rumänische Waisenhäuser mit dem entsprechenden Vermerk auf folgendes Konto:

CCPLULL IBAN LU61 1111 7038 8755 0000
KANNER AN FAMILIJENHËLLEF A.S.B.L.

Villmols Merci

Merci infiniment

Herzlichen Dank

